



ALDEGHI

DAL 1930

LUIGI S.P.A.

Art./Арт.101B2

size mm: 75 - 100 - 125 - 150



Cerniere a molla BOMMER doppia azione pomoli cilindrici, con distanziali ammortizzatori per il ritorno nella posizione di riposo.

Double-action spring hinge (bommer), cylindric knobs, with shock adsorbing spacers that guarantee the return of the door to the resting position.

Пружинные петли двойного действия (барные), цилиндрические колпачки, с амортизирующими дистанционными пластинками, гарантирующими возврат створки двери в исходное положение.

CERNIERE A MOLLA BOMMER - DOPPIA AZIONE
DOUBLE - ACTING SPRING HINGES (BOMMERS)
ПРУЖИННЫХ ПЕТЕЛЬ ДВОЙНОГО ДЕЙСТВИЯ (БАРНЫХ) **Art. /Арт. 101B2**

| MISURA CERNIERE - HINGES DIMENSIONS | | РАЗМЕР ПЕТЕЛЬ | | | |
|-------------------------------------|--|---------------|---------|---------|---------|
| | | 75 | 100 | 125 | 150 |
| A | MM | 74 | 99 | 125 | 147 |
| G | MM | 2 | 2 | 3 | 3 |
| ø | MM | 21 | 21 | 23 | 26 |
| S | SPESORE PORTA DOOR THICKNESS ТОЛЩИНА ДВЕРИ | MM | 18 ÷ 25 | 25 ÷ 30 | 30 ÷ 35 |

SENZA INCASSO - NOT EMBEDDED
БЕЗ ВРЕЗКИ

| MISURA CERNIERE - HINGES DIMENSIONS | | РАЗМЕР ПЕТЕЛЬ | | | |
|-------------------------------------|----|---------------|-----|-----|-----|
| | | 75 | 100 | 125 | 150 |
| E | MM | 81 | 107 | 134 | 155 |
| F | MM | 9 | 10 | 10 | 12 |
| b MIN/МИН | MM | 8 | 8 | 9 | 9 |

CON INCASSO - EMBEDDED
ВРЕЗКА

| MISURA CERNIERE - HINGES DIMENSIONS | | РАЗМЕР ПЕТЕЛЬ | | | |
|-------------------------------------|----|---------------|-------|-------|-------|
| | | 75 | 100 | 125 | 150 |
| E1 MIN/МИН | MM | 83,5 | 109,5 | 135,5 | 156,5 |
| F1 MAX/МАКС | MM | 8 | 9 | 9 | 11 |
| b MIN/МИН | MM | 8 | 8 | 9 | 9 |

DATI PER PORTE - CON 2 CERNIERE (1 PAIO)
DOORS DATA - WITH TWO HINGES (1 PAIR)
ДАННЫЕ ДВЕРИ - С ДВУМЯ ПЕТЛЯМИ (1 ПАРА)

| MISURA CERNIERE - HINGES DIMENSIONS | | РАЗМЕР ПЕТЕЛЬ | | | |
|--|----|---------------|-----|-----|-----|
| | | 75 | 100 | 125 | 150 |
| LARGHEZZA PORTA L = DOOR WIDTH ШИРИНА ДВЕРИ | CM | 40 | 48 | 60 | 85 |
| PESO MASSIMO PORTA KG MAXIMUM DOOR WEIGHT KG МАКСИМАЛЬНЫЙ ВЕС ДВЕРИ - КГ | KG | 30 | 38 | 48 | 70 |
| | CM | 26 | 34 | 44 | 63 |
| | CM | 19 | 27 | 34 | 50 |
| | CM | 16 | 23 | 28 | 45 |
| | CM | 16 | 18 | 25 | |

PER I DATI DIMENSIONALI DELLA CERNIERA RICHIEDERE IL DISEGNO TECNICO
 FOR THE HINGE'S DIMENSIONAL DATA, REQUEST THE TECHNICAL DRAWING
 ДЛЯ ПОЛУЧЕНИЯ ДАННЫХ ПО РАЗМЕРАМ ПЕТЛИ ЗАПРОСИТЬ ЧЕРТЕЖ

**SCHEDA ISTALLAZIONE
INSTALLATION SHEET
СХЕМА УСТАНОВКИ** **101B2**

Attenzione: durante il montaggio della cerniera cod. 101B2 e soprattutto durante l'operazione di carica della molla utilizzare adeguati strumenti di protezione personale per occhi e mani.

Attention: during a spring hinge Art 101B2 mounting and especially during a spring load operation, one should use appropriate means of protection for eyes and hands.

Внимание! Во время монтажа дверной петли АРТ 101В2 и, в особенности, во время операции по сжатию пружины необходимо использовать соответствующие приспособления для защиты глаз и рук.

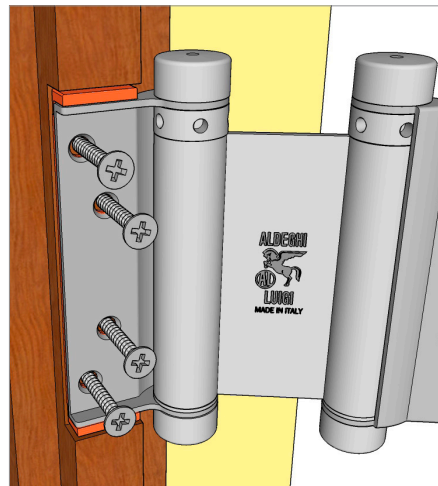


Posizionare i distanziali sullo stipite.

Place the spacers on the door jamb.

Поместить пластины-вставки на дверной косяк.

1

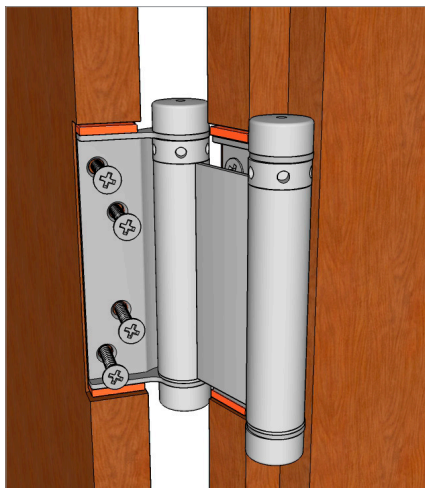


Posizionare la cerniera sullo stipite verificare che risulti in asse con la porta e quindi avvitarela verificando la tenuta delle viti.

Place a door hinge on a door jamb, assuring that the hinge is in the axis with the door and screw it to a doorjamb tight.

Расположить дверную петлю на косяк двери, убедившись, что дверь и петля находятся на одной оси и крепко прикрутить петлю к косяку двери.

2

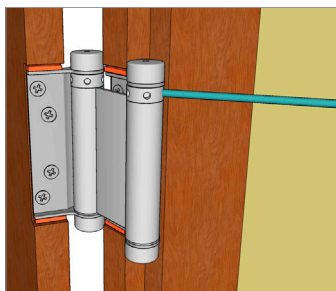


Ruotare la cerniera per poter agevolmente avvitare la porta, nota bene in questa fase occorre sostenere il peso della porta per non danneggiare le cerniere.

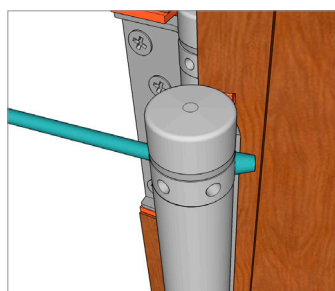
Turn a hinge in order to screw the door easily. Attention! During this operation it is necessary to hold the door in order to avoid possible hinge damages caused by door's weight.

Повернуть петлю для того, чтобы без затруднений прикрутить дверь. Обратите внимание, во время выполнения данной операции необходимо поддержать дверь во избежании повреждения петли от веса двери.

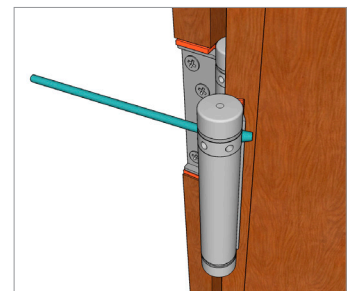
3



4



5



6

Iniziando dal lato telaio inserire l'astina nei fori radiali a vista. Ruotare l'astina in senso antiorario, guardando la cerniera da sopra, attenzione la molla risulta ora in carica occorre quindi tenere saldamente l'astina ferma in posizione per evitare che possa ritornare per effetto della carica e causare pericolo o danni. Tenendo l'astina ferma inserire il piccolo perno nel foro più vicino all'ala che funge da fermo. Rilasciare lentamente l'astina fino a che il piccolo perno si appoggia all'ala della cerniera e togliere l'astina. Ripetere questa operazione per il lato porta fornendo la stessa carica del lato telaio. Verificare il corretto funzionamento della cerniera, se necessario ripetere l'operazione più volte fino ad ottenere la carica necessaria per tenere aderente la porta al telaio, più carica si darà alle molle maggiore sarà la velocità di chiusura della porta.

Nota bene è possibile caricare la molla della cerniera fino a 7 settori che equivalgono ad un giro completo di carica, quindi 360°, più ancora due settori.

One should start uploading from the spring that is far from the door: place a bar into an adjusting hole. Rotate the bar to counterclockwise direction (looking at the hinge from above). Attention! A spring is in charge at this moment and therefore it is necessary to hold firmly a wrench in this position motionless to avoid its coming back for effect of the charge and cause damage. Holding a wrench motionless, put a locking pin into a hole that is the closest to the hinge wing that is a retainer. Slowly rotate the wrench in the opposite direction until a locking pin touches a mechanical stop. Repeat this operation with a spring, close to the door, uploading a spring the same way as the first spring. Check if the hinge works correctly, if necessary repeat a spring upload operation several times up to the point when the door comes back to the doorjamb, more one uploads a spring, faster the door closes.

Please note that you can load a spring up to 7 sectors that are equivalent to one full turn of charge, 360°, and then for another two sectors

Следует начать с пружины, дальней от двери: вставить штырь в круговое отверстие. Максимально прокрутить штырь против часовой стрелки (если смотреть на петлю сверху). Внимание! После этого действия петля сжата и, соответственно, необходимо крепко держать штырь в таком положении во избежание разжатия пружины и травмирования. Удерживая стержень неподвижным, вставить небольшой стопор в отверстие, ближайшее к крылу петли, которое выступает в роли фиксатора. Медленно повернуть штырь в обратную сторону до тех пор пока стопор не прислонится к крылу петли и вытащить штырь. Повторить данную операцию для пружины, ближайшей к двери, сжав пружину, аналогично первой. Проверить корректную работу петли, в случае необходимости повторить операцию по сжатию пружины несколько раз для достижения уровня сжатия, которое обеспечит самостоятельное закрытие двери. Чем сильнее сжата пружина, тем быстрее будет закрываться дверь. Обратите внимание, что дверную пружину можно сжать на 7 секторов, что соответствует полному обороту, то есть 360° и еще на 2 уровня выше этого.

